

# Panasonic

## Bedienungsanleitung

Operating instruction

Mode d'emploi

Istruzioni d'uso

Instrucciones de funcionamiento

Gebruiksaanwijzing

Instrukcja obsługi

## Oberarm-Blutdruckmessgerät

Upper Arm Blood Pressure Monitor

Appareil de mesure de la tension artérielle au bras

Misuratore di pressione sanguigna da braccio

Monitor de presión arterial en brazo

Bloeddrukmeter voor de bovenarm

Ciśnieniomierz naramienny

**REF** Model No. **EW-BU15**

<b>Deutsch</b>	de 1
<b>English</b>	en 1
<b>Français</b>	fr 1
<b>Italiano</b>	it 1
<b>Español</b>	es 1
<b>Nederlands</b>	nl 1
<b>Polski</b>	pl 1



Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme des Geräts vollständig durch und bewahren Sie sie sorgfältig auf.

Before operating this device, please read these instructions completely and save this manual for future use.

Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire complètement le présent mode d'emploi. Conservez-le soigneusement afin de pouvoir le consulter ultérieurement.

Prima di utilizzare lo strumento, leggere attentamente queste istruzioni e conservare il presente manuale per un eventuale uso futuro.

Antes de utilizar este aparato, lea detenidamente estas instrucciones y guarde el presente manual para futuras consultas.

Vóór gebruik deze gebruiksaanwijzing a.u.b. zorgvuldig doorlezen en bewaren voor later gebruik.

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy przeczytać całą Instrukcję i zachować ją na przyszłość.

## Inhalt

### VOR DER VERWENDUNG

Vorgesehene Nutzung .....	de2
Wichtige Sicherheitshinweise .....	de2
Bauteile-Bezeichnungen .....	de3
Display .....	de5
Einsetzen von Batterien .....	de6
Datum und Uhrzeit einstellen.....	de7
Manschette anlegen .....	de8

### VERWENDUNG

Messposition .....	de9
Eine Messung ablesen (Messungen/Speichern von Messungen)...	de10
Sicherheits- und Warnhinweise .....	de11
Aufrufen von gespeicherten Messwerten .....	de13
Löschen aller im Speicher abgelegten Daten .....	de13
Vergleich mit alten Messungen .....	de14
Vergleich mit Daten aus der Vergangenheit .....	de14
Aufbewahrung .....	de15

### ANHANG

Pflege und Wartung .....	de16
Technische Daten .....	de17
Erklärung der Symbole auf dem Typenschild.....	de17
Rechtliche Informationen .....	de18
Häufige Fragen und Antworten .....	de19
Fehlersuche .....	de20
Entsorgen von Elektro- und Elektronikgeräten .....	de21
EMV-Informationen für das Modell EW-BU15 .....	de22

## Vorgesehene Nutzung

Das Panasonic Oberarm-Blutdruckmessgerät Modell EW-BU15 ist ein Gerät zum Messen von systolischem und diastolischem Blutdruck und Puls beim Erwachsenen, indem eine unter Druck stehende Manschette am Arm genutzt wird. Das Gerät ist für die regelmäßige Blutdruck-Selbstmessung konstruiert worden (nicht für z.B. 24-Stunden-Messung).

Für den Fall, dass das Gerät wiederholt Unregelmäßigkeiten erkennt, suchen Sie bitte Ihren Arzt auf.

Personen mit Herzschrittmachern, Herzrhythmusstörungen, Gefäßverengungen, Leberfunktionsstörungen oder Diabetiker sollten ihren Arzt aufsuchen, da in solchen Fällen Funktionseinschränkungen auftreten können. Das Gleiche gilt auch während der Schwangerschaft.

Wenn dauerhaft erhöhte oder unregelmäßige Werte angezeigt werden kontaktieren Sie bitte Ihren Arzt.

## Wichtige Sicherheitshinweise

- \* Lesen Sie bitte den Abschnitt "Wichtige Sicherheitshinweise" vor der Inbetriebnahme des Geräts, und achten Sie darauf, das Gerät richtig zu verwenden.
- \* Die Vorsichtshinweise in diesem Abschnitt sollen Ihnen beim richtigen Gebrauch des Geräts helfen und Gefahren oder Verletzungen vorbeugen, die Sie selbst oder anderen zufügen könnten.

**Alle Hinweise enthalten wichtige Sicherheitsinformationen und müssen daher genau befolgt werden.**

**WARNUNG:** Nichtbefolgung der Sicherheitsinformationen kann zu schweren Verletzungen führen.

**VORSICHT:** Nichtbefolgung der Sicherheitsinformationen kann zu Körperverletzungen oder Sachschäden führen.

### WARNUNG :

- Personen, deren Blutfluss im Arm ernsthaft gestört ist, sollten einen Arzt konsultieren, bevor sie dieses Gerät verwenden. Anderenfalls könnte sich ihr Zustand verschlechtern.
- Kinder dürfen das Gerät nicht verwenden.
- Personen, die ihre Wünsche nicht ausdrücken bzw. die das Gerät nicht selbst bedienen können, dürfen das Gerät nicht verwenden. Anderenfalls besteht Unfall- oder Verletzungsgefahr.
- Schütten Sie kein Wasser auf das Hauptgerät. Dies kann zu einem elektrischen Schlag, Kurzschluss oder einer Beschädigung des Produkts führen.
- Ändern Sie das Produkt nie ab, nehmen Sie es nicht auseinander, und versuchen Sie nie, es selbst zu reparieren, um Brand- und Verletzungsgefahr auszuschließen.

### VORSICHT :

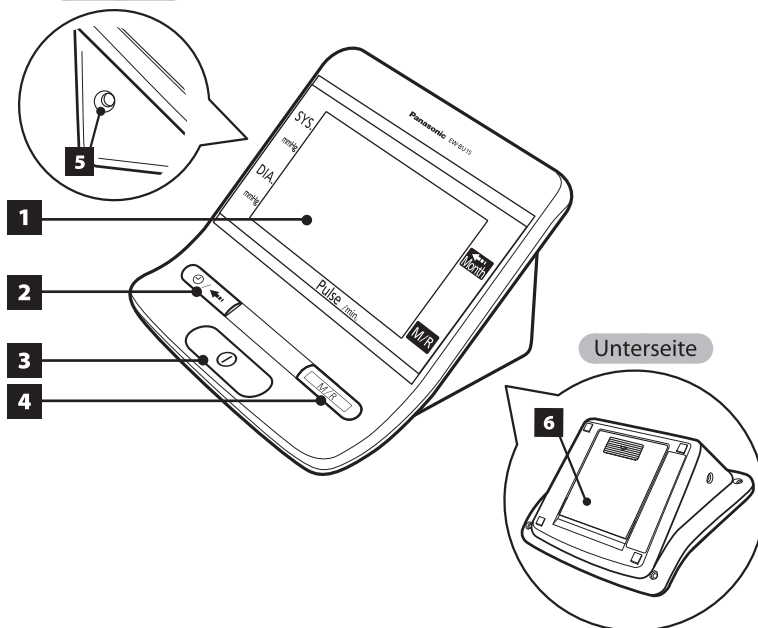
- Verwenden Sie das Gerät nicht mehr, wenn es nicht funktioniert oder wenn Sie eine Fehlfunktion bemerken, nehmen Sie die Batterien heraus und lassen Sie das Gerät überprüfen und reparieren. Falls dies nicht der Fall ist, kann ein Unfall, elektrischer Schlag oder Feuer auftreten.
- Beurteilen Sie die Messwerte nicht selbst, eine Selbstbehandlung wird nicht empfohlen.
  - Nehmen Sie die Messungen gemäß den Anleitungen Ihres Arztes vor, und überlassen Sie Ihrem Arzt die Diagnose.
  - Nehmen Sie Medikamente gemäß den Verordnungen Ihres Arztes ein.
- Verwenden Sie das Gerät nicht für andere Zwecke als die Blutdruckmessung. Anderenfalls besteht die Gefahr eines Unfalls oder einer Funktionsstörung des Geräts.
- Es kann zu Blutergüssen kommen, wenn mehr Druck als nötig aufgebaut wird.

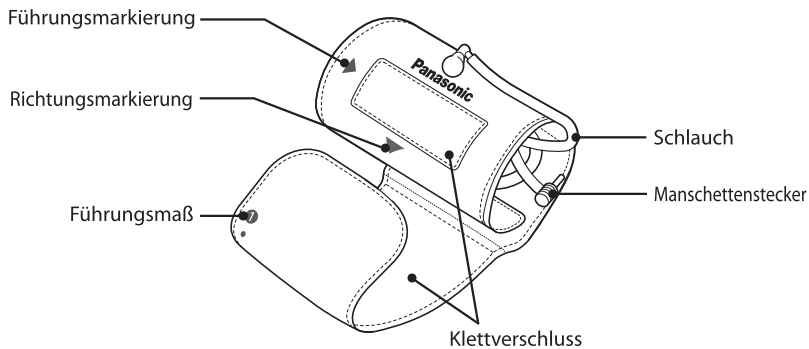
**de2**

## Bauteile-Bezeichnungen

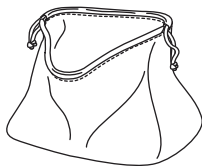
## Hauptgerät

Linke Seite

**1** Display**3** Ein/Aus- und Start-Taste**5** Manschettenbuchse**2** Uhr/Vergleich-Taste**4** Speichern/  
Abrufen-Taste**6** Batterieabdeckung

**Manschette****Im Lieferumfang enthalten**

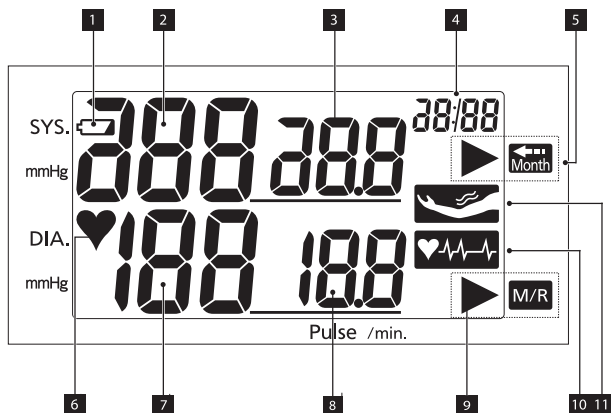
Hauptgerät  
Manschette  
Batterien  
Beutel  
Bedienungsanleitung  
Garantiekarte

**Zubehör****Beutel**

\* Änderungen am Produkt oder Teilen davon bleiben ohne Ankündigung vorbehalten.

**de4**

## Display

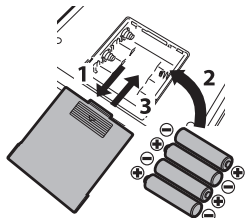



<p><b>1 Batteriesymbol</b> Meldet, wenn die Batterie fast leer ist</p>	<p><b>5 Vergleichssymbol</b> Zeigt an, wenn frühere Daten verglichen werden</p>	<p><b>9 Speicheranzeige</b> Zeigt an, ob der Messwert gespeichert werden kann oder ob der gespeicherte Messwert angezeigt wird</p>
<p><b>2 Systolischer Blutdruck</b> Zeigt einen gemessenen oder gespeicherten Wert an</p>	<p><b>6 Pulsanzeige</b> Zeigt den Pulsrhythmus an</p>	<p><b>10 Erkennung von Pulsschwankungen</b> Warnanzeige für starke Pulsschwankungen - und Störungen.</p>
<p><b>3 Systolischer Blutdruck: frühere Werte</b> Zeigt den monatlichen Durchschnitt des systolischen Blutdrucks früherer Daten an</p>	<p><b>7 Diastolischer Blutdruck</b> Zeigt einen gemessenen oder gespeicherten Wert an</p>	<p><b>11 Bewegungsmelder</b> Erkennt unerlaubte Armbewegungen</p>
<p><b>4 Datum/Uhrzeit/ Speichernummer/ Gemessene Uhrzeit des diastolischen Blutdrucks, der während des Vergleichs früherer Daten angezeigt wird</b></p>	<p><b>8 Pulszahl/Diastolischer Blutdruck früherer Daten</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Die gemessene oder gespeicherte Pulszahl wird angezeigt</li> <li>Zeigt den monatlichen Durchschnitt des diastolischen Blutdrucks beim Vergleich früherer Daten an</li> </ul>	

de5

## Einsetzen von Batterien

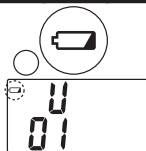
- \* **Verwenden Sie immer Alkalibatterien (vier Alkalibatterien vom Typ LR6, Größe AA)**
- \* Beim Ersetzen der Batterien verwenden Sie immer 4 frische Alkalibatterien des gleichen Typs und Herstellers und ersetzen sie gleichzeitig.
- \* Wird das Produkt längere Zeit nicht verwendet, nehmen Sie die Batterien heraus.




1. **Drehen Sie das Hauptgerät um und nehmen den Batteriedeckel ab. Dies tun Sie indem Sie ihn in Pfeilrichtung schieben, während Sie leicht auf die Markierung  drücken.**
2. **Achten Sie auf die Polaritätsausrichtung, und setzen Sie die Batterien richtig ein.**
3. **Setzen Sie den Deckel wieder ein und schließen Sie ihn.**

### Tauschen Sie die Batterien aus, wenn :

- Es wird die Anzeige "niedriger Batteriestand" angezeigt.



- Kein Display erscheint, nicht einmal wenn  gedrückt wird.

### ACHTUNG:

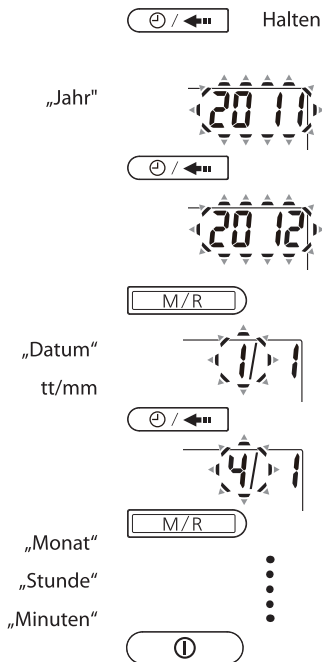
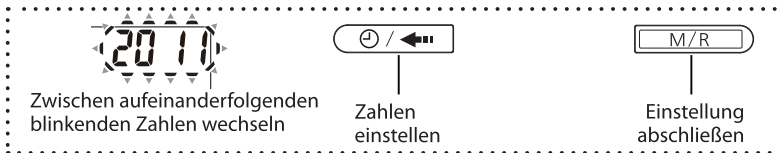
- Folgen Sie immer den auf den Batterien aufgedruckten Vorsichtsmaßregeln.
- Achten Sie auf die Polaritätsausrichtung, und setzen Sie die Batterien richtig ein.
- Entnehmen Sie verbrauchte Batterien sofort.
- Wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet werden soll, entnehmen Sie die Batterien.
- Die Batterien müssen vor Ablauf ihres Gültigkeitsdatums verwendet werden. Verwendung nach Ablauf des Gültigkeitsdatums kann zu Verletzungen oder Verschmutzung des Umgebungsbereichs aufgrund von Erhitzung, Bersten oder Austreten von Batteriesäure führen.







### Zu den Batterien

- Batterien halten etwa 500 Messungen, was bei 3 Messungen pro Tag etwa 5 Monaten entspricht (bei Verwendung von Panasonic-Alkalibatterien AA-Größe LR6). (Messbedingungen: Raumtemperatur 23°C, Druck 170 mmHg und Oberarmumfang 30 cm.)
- Wenn andere Batterien als Alkalibatterien verwendet werden oder die Batterien in einem kalten Raum verwendet werden oder wenn bei einer Person mit hohem Blutdruck gemessen wird, kann sich die Batterielebensdauer drastisch verkürzen.  
\*Verwenden Sie Alkalibatterien. (Oxyride-Batterien von Panasonic können ebenfalls verwendet werden.)
- Stellen Sie sicher, dass Sie die Batterien einmal pro Jahr austauschen, um ein Auslaufen der Batterien zu verhindern.

## Datum und Uhrzeit einstellen

- \* Beginnen Sie bei ausgeschaltetem Gerät mit dem Einstellen von Datum und Uhrzeit.
- \* Stellen Sie bitte vor der ersten Inbetriebnahme oder nach dem Auswechseln der Batterien das Datum und die Uhrzeit ein.
- \* Falls während des Einstellens mindestens 5 Minuten lang keine Taste gedrückt wird, wird die Uhrzeit folgendermaßen angezeigt: „--:--“. Zudem wird das Gerät ohne Speichern von Einstellungen ausgeschaltet. Messungen und Speichern können auch in diesem Fall durchgeführt werden. Der gespeicherte Wert enthält jedoch keine Zeitinformationen.



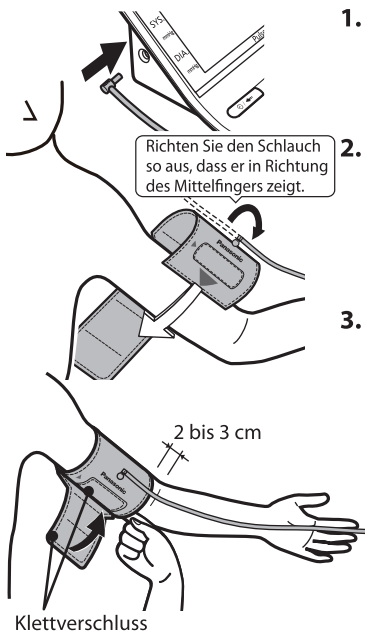
- 1. Halten Sie  (mindestens 3 Sekunden).**  
„Jahr (2011)“ blinkt.
- 2. Stellen Sie das „Jahr“ ein.**
  - (1) Drücken Sie , um die gewünschte Zahl festzulegen.
  - (2) Drücken Sie , um die Einstellung abzuschließen.
    - Der Einstellzeitraum für Jahre ist von 2011 bis 2050.
- 3. Stellen Sie „Datum“ --> „Monat“ --> „Stunde“ --> „Minuten“ ein, indem Sie die Vorgänge in Schritt 2 wiederholen.**
- 4. Drücken Sie , um die Einstellungen abzuschließen.**
  - Diese Einstellung kann erst durch Drücken von  abgeschlossen werden, wenn Sie „Stunde“ und „Monat“ eingestellt haben. Drücken Sie nach dem Einstellen von „Stunde“ und „Monat“ , um die Einstellungen abzuschließen.
  - Die festgelegte Uhrzeit erlischt nach 5 Sekunden.
    - \* Führen Sie zum Zurücksetzen die Aktionen der Schritte 1 bis 4 durch.



## Manschette anlegen

Die Manschette kann an beiden Oberarmen verwendet werden. Im diesem Abschnitt finden Sie ein Beispiel zum Anlegen der Manschette am linken Arm.

\* Der Unterschied zwischen dem Blutdruck am linken und dem am rechten Arm beträgt etwa 10 mmHg. Verwenden Sie stets denselben Arm. Es wird empfohlen, den Arm mit dem höheren Blutdruck zu verwenden.



### 1. Stecken Sie den Stecker vollständig in die Buchse ein.

### 2. Legen Sie die Manschette am Oberarm an.

- Legen Sie die vorgeformte Manschette mit der Richtungsmarkierung auf der Innenseite an.
- Legen Sie die Manschette nur auf nackter Haut an.

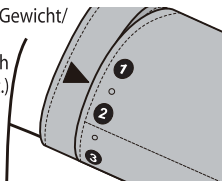
### 3. Legen Sie die Manschette an.

- Richten Sie den Schlauch so aus, dass er in Richtung des Mittelfingers zeigt.
- Richten Sie den beweglichen Teil des Schlauchs auf die gedachte Verlängerung des Mittelfingers aus.
- Legen Sie sie 2 bis 3 cm vom Ellbogen entfernt an und achten Sie darauf einen geringen Spielraum (1 bis 2 Finger breit) zu lassen. Achten Sie darauf, dass die Manschette nicht zu locker sitzt.
- Schließen Sie die Manschette mithilfe des Klettverschlusses.

#### Hinweise zum Anlegen

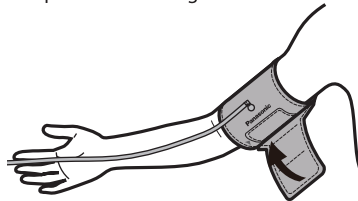
Legen Sie anhand der Führungsmarkierung die Manschette stets an derselben Position an.

(falls sich Ihr Gewicht/Armumfang nicht deutlich geändert hat.)



Die Manschette kann an beiden Oberarmen verwendet werden.

<Beispiel für das Anlegen am rechten Arm.>



de8

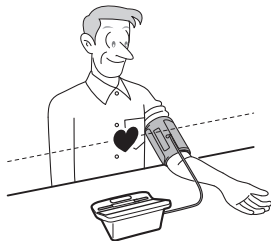
## VERWENDUNG

## Messposition

Sitzen Sie während der Messung ruhig und entspannen Sie sich.

**Führen Sie die Messung an einem Tisch sitzend durch, und positionieren Sie die Manschette wie auf dem Bild angezeigt auf Höhe des Herzens.**

\* Die Höhe hat Einfluss auf den gemessenen Blutdruckwert.



1. **Legen Sie den Ellbogen auf einen Tisch oder eine ähnliche Ablagefläche.**
2. **Stimmen Sie die Höhe der Manschette mit der Höhe des Herzens ab.**
3. **Entspannen Sie sich, wobei Ihre Handfläche nach oben zeigt.**

Verwenden Sie jeden Tag, zur gleichen Zeit den selben Oberarm in der gleichen Haltung. Wir empfehlen drei Messungen am Tag.

Erste..... Nach dem Aufwachen (Da noch fast keine Beeinflussung durch Bewegung vorliegt, ist der Blutdruck dem nächtlichen Blutdruck am nächsten.)

Zweite.... Vor dem Mittagessen (Weil die Blutdruckwerte die höchsten des Tages sind, wenn keine Beeinflussung durch eine Mahlzeit vorliegt.)

Dritte..... Vor dem Schlafengehen (Um Daten zu erhalten, die dem Durchschnittswert des Tages am nächsten sind.)

Indem Sie eine Messung morgens, mittags und abends vornehmen, können Sie mit Hilfe des Geräts das Muster Ihres Blutdrucks kennenlernen.

### In den folgenden Situationen können Messungen verfälscht werden.

- Innerhalb einer Stunde nach dem Essen oder Trinken von Alkohol
- Sofort nach dem Trinken von Kaffee oder Tee oder dem Rauchen
- In einem fahrenden Fahrzeug
- Sofort nach körperlichen Übungen oder einem Bad (Warten Sie mindestens 20 Minuten lang und nehmen Sie die Messung vor, während Sie ruhig und entspannt sind.)
- An kalten Orten (Nehmen Sie die Messungen bei Zimmertemperatur von etwa 20 °C vor.)
- Vor oder direkt nach einem Toilettengang.

**Halten Sie die folgenden Punkte ein, um präzise Messungen zu gewährleisten. Falls diese Punkte nicht eingehalten werden, können die Messergebnisse verfälscht werden:**

- Bewegen Sie den Körper, den Arm oder die Fingerspitzen nicht.
- Während der Messung, berühren Sie bitte nicht das Hauptgerät oder die Manschette.
- Sprechen Sie nicht.
- Verwenden Sie keine Geräte, die starke Signale aussenden, wie etwa Mobiltelefone, in der Nähe des Hauptgeräts. Die Messung kann aufgrund des Signals nicht ordnungsgemäß durchgeführt werden, und möglicherweise treten Fehlfunktionen auf.

## Eine Messung ablesen (Messungen/Speichern von Messungen)

Beginnen Sie bei ausgeschaltetem Gerät mit einer Messung.

### Start

①



### 1. Drücken

①

Wenn die gesamte Anzeige beleuchtet ist, wird die Manschette unter Druck gesetzt und die Messungen werden automatisch durchgeführt.

- Der Blutdruckwert und die Uhrzeit werden angezeigt.
- Das Symbol ♥ blinkt, wenn der Puls während des Druckaufbaus ermittelt wird.

### Ende



Nach abgeschlossener Messung werden der Blutdruckwert und die Pulszahl angezeigt.

- „▶“ [M/R] blinkt.
- Je nach Messergebnis werden möglicherweise Sicherheits-/Warnhinweise angezeigt. Weitere Details finden Sie auf den Seiten de11, 12.

### Speicher

M/R



### 2. Zum Speichern der gemessenen Werte drücken Sie

M/R

- „▶“ [M/R] blinkt nicht mehr, sondern leuchtet durchgehend.
- Die Speichernummer, das Datum und die Uhrzeit der Messung werden abwechselnd angezeigt
- Wenn Sie [M/R] nicht drücken, schaltet sich das Gerät nach etwa 5 Minuten automatisch aus.

### 3. Drücken Sie zum Abschluss der Messung

①

- Dieses Gerät kann maximal 90 Messwerte speichern.
- Wenn 90 gespeicherte Messwerte überschritten werden, werden gespeicherte Daten beginnend mit den ältesten Werten überschrieben.

de10


## Sicherheits- und Warnhinweise

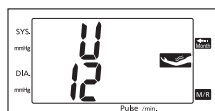
Dieses Gerät verfügt über eine Bewegungserkennungsfunktion und eine Warnfunktion für unregelmäßigen Puls, mit denen die Durchführung korrekter Messungen gewährleistet wird. Wenn die Symbole erscheinen, ist die Messung gestört worden und es empfiehlt sich eine Wiederholung. Verhalten Sie sich vier bis fünf Minuten ruhig, bevor Sie eine weitere Messung durchführen.

\* Die Symbole „“ und „“ werden gemeinsam mit dem Messwert gespeichert.

### Bewegungswarnungs-Funktion




Die Bewegungswarnungs-Funktion zeigt anhand von , zusätzlichen Druck auf die Manschette an, der während der Messung durch Bewegungen des Arms verursacht wurde. Werden Bewegungen erkannt und ist die Messung abgeschlossen, leuchtet das Symbol, nachdem es etwa 6 Sekunden lang blinkt.



Falls die Bewegungen ein annehmbares Ausmaß überschreiten, kann keine verlässliche Messung mehr durchgeführt werden, und die Fehlermeldung „U 12“ wird angezeigt.

### Warnfunktion für unregelmäßigen Puls



Falls die Pulszahl während der Messung um  $\pm 25\%$  sprunghaft vom Durchschnittswert abweicht, wird bei Abschluss der Messung  angezeigt. Das Symbol blinkt etwa 6 Sekunden lang und leuchtet anschließend.

**Wenn das Symbol  angezeigt wird, wurde ein unregelmäßiger Puls erkannt, was nicht zwingend auf eine Arrhythmie hinweist.**

- Versuchen Sie bitte auf keinen Fall, die Messungen selbst zu interpretieren oder irgendwelche Beschwerden selbst zu behandeln. Befolgen Sie bitte stets die Ratschläge Ihres Arztes.
- Es wird aber dringend geraten, einen Arzt aufzusuchen, wenn diese Warnung öfters erscheint.

#### Empfehlung:

Im Allgemeinen sind die Messwerte für die zweite Messung etwas niedriger, da Sie nun ruhiger und weniger nervös sind.

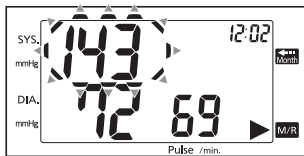
Bei angespannten oder leicht erregbaren Personen ist diese zweimalige Messung sehr effektiv. Es wird empfohlen, alle Werte zu speichern, wenn zwei Messungen oder mehr durchgeführt werden.

Wenn Sie zwei Messungen vornehmen, empfehlen wir zwischen den Messungen immer eine Ruhepause von 4 bis 5 Minuten einzulegen.

## Ablesen der Blutdruckanzeige

Ob die Werte für den systolischen und diastolischen Blutdruck im hohen oder normalen Blutdruckbereich liegen, wird anhand der Blutdruckklassifizierung der WHO/ISH (World Health Organization/International Society of Hypertension) beurteilt. Bluthochdruck wird durch blinkende Werte angezeigt.

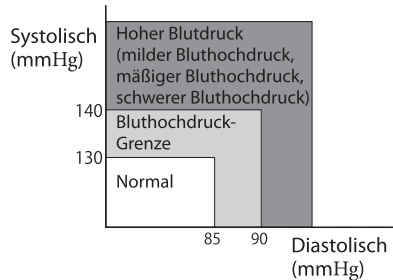
Wenn Bluthochdruck vorliegt, blinken die Blutdruckwerte etwa 5 Sekunden.



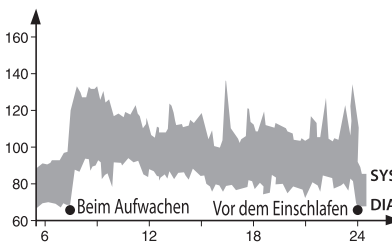
Der hohe Blutdruckbereich:

- Systolischer Blutdruck: 140 mmHg und darüber
- Diastolischer Blutdruck: 90 mmHg und darüber

WHO/ISH Blutdruckklassifizierungen \*



\* 1999 Weltgesundheitsorganisation/  
Internationale Gesellschaft für Hypertonie:  
Richtlinien für die Behandlung von Hypertonie



### Blutdruck ist keine feste Größe!

Die Blutdruckschwankungen in diesem Beispiel eines Tagesprofils zeigen deutlich, warum ein Einzelwert nicht für Diagnose und Therapie herangezogen werden kann.

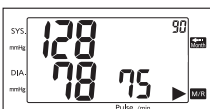
**Bei Personen mit Bluthochdruck können im Laufe eines Tages Schwankungen von bis zu 50 mmHg auftreten.**

## Aufrufen von gespeicherten Messwerten

Wird das Gerät ausgeschaltet, können gespeicherte Messwerte abgerufen werden.



„Letzter“



1. Drücken Sie .

Der letzte Messwert wird angezeigt.



„Vorheriger“



2. Zum Anzeigen früherer Daten drücken Sie erneut .

- Mit jeder Betätigung von werden neue Daten angezeigt.



„Vorletzter“



3. Um die Messung abzuschließen, drücken



Das Gerät wird auch ohne Drücken von nach etwa 30 Sekunden automatisch ausgeschaltet.

## Löschen aller im Speicher abgelegten Daten

Alle gespeicherten Messwerte können gelöscht werden. Die Daten können nicht einzeln gelöscht werden.

1. Gespeicherte Daten rufen Sie mithilfe von auf.
2. Drücken Sie erneut , und halten Sie die Taste etwa drei Sekunden lang gedrückt, bis alle Messwerte gelöscht sind.  
Falls alle Daten gelöscht wurden, wird „000“ angezeigt.

de13

## Vergleich mit alten Messungen

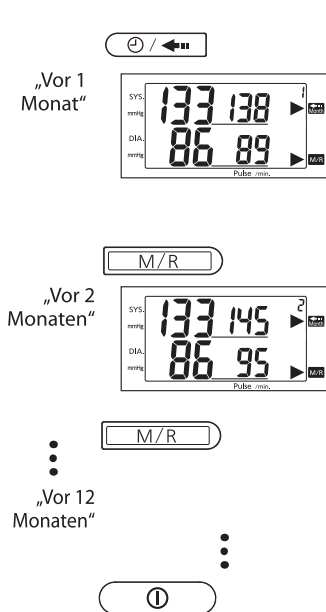
Der letzte Messwert kann mit dem Monatsdurchschnitt der alten Messungen verglichen werden. Die Daten können nach dem Speichern oder bei ausgeschaltetem Gerät aufgerufen werden.

- \* Ordnungsgemäße Vergleiche können nur durchgeführt werden, wenn Datum/Uhrzeit richtig festgelegt sind.
- \* Vergleiche ohne Daten können nicht angezeigt werden.



### Vergleich mit Daten aus der Vergangenheit

Beim Vergleich mit Daten aus der Vergangenheit werden gleichzeitig die aktuellen Daten und die des Monatsdurchschnitts des systolischen Blutdrucks von vor 1 bis 4 Monaten, vor 6 Monaten, vor 9 Monaten und vor 12 Monaten angezeigt. Der Vergleich enthält jedoch keine Informationen zur Pulszahl.



#### 1. Drücken Sie

- Vergleich von Daten aus der Vergangenheit“ wird angezeigt.
- Die Zahl links gibt den letzten Messwert an.
- Die Zahl rechts gibt den vorherigen Monatsdurchschnitt an.
- Die Zahl oben rechts in der Ecke gibt an, von vor wie vielen Monaten der Durchschnitt stammt.

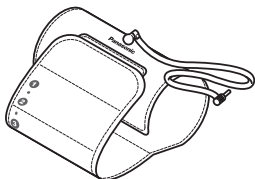
#### 2. Drücken Sie

- Der Monatsdurchschnitt rechts wird umgeschaltet.
- Der Monatsdurchschnitt rechts wechselt folgendermaßen: 1 --> 2 --> 3 --> 4 --> 6 --> 9 --> 12 --> 1.
- Vergleiche ohne Daten können nicht angezeigt werden.

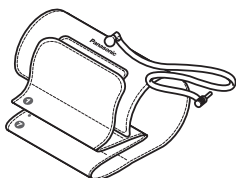
#### 3. Klicken Sie auf , um den Vergleich abzuschließen.

- Das Gerät wird auch ohne Drücken von nach etwa 30 Sekunden automatisch ausgeschaltet.

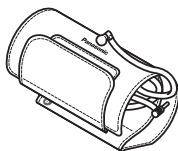
## Aufbewahrung



- 1. Schließen Sie den Klettverschluss der Manschette.**



- 2. Falten Sie den überschüssigen Teil der Manschette nach innen.**



- 3. Platzieren Sie den Schlauch in der Manschette.**

- Wickeln Sie den Schlauch nicht um das Hauptgerät. Der Schlauch kann bei zu großem Krafteinfluss beschädigt werden.
- Knicken Sie den Schlauch nicht.



- 4. Legen Sie das Hauptgerät und die Manschette in die Tasche.**

- Um während des Transports eine unbeabsichtigte Bedienung zu vermeiden, schließen Sie die Manschette oder das Zubehör nicht an das Hauptgerät an.


de15






## Pflege und Wartung

- Wenden Sie keine übermäßige Kraft auf das Gerät an und lassen Sie es nicht fallen, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Blutdruckmessungen in der Nähe von Fernsehgeräten, Mikrowellen, Röntgengeräten oder anderen Geräten mit starker Strahlung, können die Messwerte beeinträchtigen. Messen Sie Ihren Blutdruck nur in ausreichendem Abstand von solchen Geräten oder schalten Sie sie ab.
- Falls das Gerät bei Temperaturen unter dem Gefrierpunkt aufbewahrt wird, darf es nicht sofort verwendet werden.  
Stellen Sie das Gerät vor der Verwendung für mindestens eine Stunde in einen warmen Raum.
  - Falls keine Temperaturanpassung gemacht wird, kann evtl. kein Druck aufgebaut werden.
- Stecken Sie keine Fremdkörper in das Gerät, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Wischen Sie das Gerät mit einem mit warmem Wasser oder mit Seifenlösung angefeuchteten Tuch ab, falls es schmutzig ist.  
(Verwenden Sie kein Alkohol, Benzin oder Farbverdünner.)
  - Durch solche Chemikalien können Risse und Verfärbungen verursacht werden.
- Vermeiden Sie für die Aufbewahrung hohe Temperaturen, hohe Luftfeuchtigkeiten und direktes Sonnenlicht.
  - Durch einen Aufbewahrung unter solchen Bedingungen können Beschädigungen verursacht werden.
- Die Manschette kann nicht gewaschen werden.

## Technische Daten

Stromversorgung	Gleichstrom 6 V (4 LR6-Alkali-Batterien der Größe AA)
Display	Digital-LCD
Messverfahren	Oszillometrisches System
Messbereich	Druck: 0 bis 280 mmHg Pulsfrequenz: 30 bis 160 Schläge pro Minute
Präzision	Druck: innerhalb von $\pm 3$ mmHg Pulsfrequenz: innerhalb von $\pm 5$ %
Betriebstemperatur/ Luftfeuchtigkeit	10 bis 40 °C, 30 bis 85 % relative Luftfeuchtigkeit
Aufbewahrungstemperatur/ Luftfeuchtigkeit	-10 bis 60 °C, 10 bis 95 % relative Luftfeuchtigkeit
Messbarer Armumfang	etwa 20 bis 34 cm
Gewicht	etwa 290 g (ohne Batterien)
Abmessungen	7,9 cm $\times$ 13,0 cm $\times$ 11,5 cm
Schutz gegen elektrische Schläge:	Interne Stromversorgung, Gerätetyp BF 

## Erklärung der Symbole auf dem Typenschild

	Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät verwenden.
	Schutz gegen elektrische Schläge Gerätetyp BF (Blutdruckmessgerät)
	Gleichstrom

## Rechtliche Informationen

### CE-Zeichen

Dieses Blutdruckmessgerät entspricht den europäischen Vorschriften (EU-Richtlinie 93/42/ EWG vom 14. Juni 1993) und trägt das CE-Zeichen "CE 0197". Das Gerät wurde qualitätsgeprüft, es entspricht den folgenden Normen:



EN 1060-1 : 1995 + A2	Nicht invasive Sphygmomanometer Allgemeine Anforderungen
EN 1060-3 : 1997 + A2	Nicht invasive Sphygmomanometer Zusätzliche Anforderungen für elektromechanische Blutdruckmessgeräte
EN 1060-4 : 2004	Nicht invasive Sphygmomanometer Testverfahren zur Bestimmung der gesamten Systemgenauigkeit automatischer nicht invasiver Blutdruckmessgeräte
EN 60601-1-2 : 2007	Elektromagnetische Verträglichkeit und Sicherheit von medizinischen, elektrischen Geräten
EN 60601-1 : 1990 + A1 + A2	Medizinische Elektrogeräte Teil 1: Allgemeine Sicherheitsanforderungen

Das CE-Zeichen vereinfacht den freien Warenverkehr zwischen den EU-Mitgliedsstaaten.

### Panasonic garantiert Messgenauigkeit

Das Siegel gibt Ihnen die Sicherheit, dass dieses Produkt werkseitig von Panasonic auf Messgenauigkeit überprüft wurde. Es wird empfohlen, dass Gerät mit dem auf dem Siegel angegebenen Jahr beginnend nach 3 Jahren neu zu kalibrieren. Wenn Sie das Gerät weniger als 3 Jahre vor dem auf dem Siegel aufgedruckten Jahr erworben haben, können Sie das Kaufdatum verwenden. Dann wird empfohlen, dass das Gerät 3 Jahr nach dem Kaufdatum neu kalibriert wird (nur bei privatem Gebrauch).

CALIBRATED UNTIL


Wenn das Gerät repariert wurde oder das Siegel beschädigt wurde, kann nicht mehr von genauen Messergebnissen ausgegangen werden. In diesem Fall wird empfohlen, das Gerät neu kalibrieren zu lassen.



## Häufige Fragen und Antworten

### F Warum sind die Messwerte für den Blutdruck bei einer Messung zu Hause und in der Praxis eines Arztes verschieden?

- A Der Blutdruck ändert sich 24 Stunden am Tag. Außerdem kann er sich in Abhängigkeit vom Wetter, Ihrem Gemütszustand, körperlicher Anstrengung usw. stark ändern. Im Besonderen gibt es das sogenannte Phänomen des "Weißkitteleffektes". Dieser beschreibt die Blutdruckerhöhung hervorgerufen durch den Erregungszustand der ungewohnten Situation einer medizinischen Untersuchung.
- Außerdem ist Folgendes in Betracht zu ziehen, falls die zu Hause gemessenen Blutdruckwerte manchmal höher und manchmal niedriger sind als die Werte, die in der Praxis eines Arztes gemessen werden. Bitte beachten Sie diese Punkte, wenn Sie eine Blutdruckmessung vornehmen.**

- Ist die Manschette fest um Ihren Arm gewickelt?
  - Stellen Sie bitte sicher, dass die Manschette nicht zu lose oder zu fest um Ihren Arm gewickelt ist.
  - Haben Sie die Manschette an Ihren Oberarm angelegt? Stellen Sie sicher, dass die Manschette nicht über den Ellbogen rutscht. Schauen Sie sich auf Seite de8 an, wie die Manschette korrekt angelegt wird.
- Haben Sie sich während der Messung gesorgt oder aufgeregt? Atmen Sie vor der Messung zwei- bis dreimal tief durch und entspannen Sie sich, um den Blutdruck zu stabilisieren.



### F Wann sollte ich meinen Blutdruck messen?

- A Wir empfehlen drei Messungen am Tag.
- |              |  |
|--------------|--|
| Erste .....  | Nach dem Aufwachen (Weil fast keine Einwirkung durch Körperbewegung vorliegt, ist dieser Blutdruck dem während der Nacht am nächsten.) |
| Zweite ..... | Vor dem Mittagessen (Weil die Blutdruckwerte die höchsten des Tages sind, wenn keine Beeinflussung durch eine Mahlzeit vorliegt.)      |
| Dritte ..... | Vor dem Schlafengehen (Um Daten zu erhalten, die dem Durchschnittswert des Tages am nächsten sind.)                                    |

Indem Sie eine Messung morgens, mittags und abends vornehmen, können Sie mit Hilfe des Geräts das Muster Ihres Blutdrucks kennenlernen.


- Die Verwendung der Funktion „Vergleich mit altem Messwert“ kann bei der Erfassung eines bestimmten Blutdruck-Musters hilfreich sein, das als frühmorgendlicher Blutdruckanstieg bekannt ist und bei dem der Blutdruck am Morgen extrem ansteigt. (Siehe Seite de14.)

### F Da das Zeichen erschien, habe ich die Messung wiederholt, indem ich dabei den Arm richtig in das Gerät eingeführt habe. Der angezeigte Wert ist aber immer noch höher als normal.





- A Die Markierung  dient als Richtlinie für die richtige Messmethode. Wenn Sie Ihre Haltung korrigieren, wenn die Markierung  erscheint, aber der Messwert immer noch höher oder niedriger als normal ist, wiederholen Sie die Messung. Die folgenden Ursachen werden vermutet.
- Haben Sie richtig gemessen (in der richtigen Haltung)? Führen Sie die Messung aus, wie auf Seiten de8–de9 beschrieben.
  - Kurz nach dem Rauchen gemessen.
  - In emotionaler Verfassung gemessen.
  - In kalten Umgebungen gemessen.
  - Bei Personen mit einer körperlichen Konstitution, die in weniger Schwankungen in der Pulsrate resultiert.
  - Wenn Sie den Messergebnissen misstrauen, bleiben Sie 4 bis 5 Minuten ruhig und wiederholen Sie die Messung.

## Häufige Fragen und Antworten (fortgesetzt)

### F Die Markierung leuchtet nicht auf, wenn ein Arm bewegt wird.




- A Das  Zeichen weist auf die Störbewegung des Armes während einer Messung hin. Es kann sein, dass Bewegungen nicht angezeigt werden (ein leichtes Beugen des Arms o.Ä.), die keinen Einfluss auf die Manschette haben. Wenn Sie dem Messergebnis misstrauen, wiederholen Sie die Messung.

## Fehlersuche

Display	Status vor dem Fehler	Ursache und Abhilfemaßnahme
 wird angezeigt.	Die Anzeige erscheint mitten im Betrieb. (Die Markierung  erscheint.)	▶ Die Batterien sind erschöpft. (Siehe Seite de6.)
 wird angezeigt.	Ihr Arm oder Körper wurde bewegt.	▶ Hat das Gerät Bewegung erkannt? (Siehe Seite de11.)
	Druckbeaufschlagung auf mehr als 280 mmHg wurde ausgeführt. (Die Manschette setzt sich mehrere Male unter Druck.)	▶ Wurde die Messung entsprechend dem ordnungsgemäßen Verfahren und in der ordnungsgemäßen Körperhaltung durchgeführt? (Siehe Seite de9.)
	Der Druck hat plötzlich abgenommen.	▶ <ul style="list-style-type: none"> <li>• Wurde die Manschette richtig um den Arm gewickelt?</li> <li>• Wurde der Manschettenstecker richtig in den Anschluss gesteckt? (Siehe Seite de8.)</li> </ul>
	Manschette wird nicht aufgepumpt.	
Die Messung ist nicht möglich, während sich die Manschette aufpumpt.		
	Die Manschette setzt sich mehrere Male unter Druck.	
 wird angezeigt.	Versagen des Hauptgeräts	▶ Bringen Sie das Gerät in das Geschäft zurück, in dem Sie es erworben haben, um es überprüfen und reparieren zu lassen.

Symptom	Mögliche Ursache
Der systolische oder diastolische Blutdruck ist entweder zu hoch oder zu niedrig.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Position der Manschette ist während der Messung höher oder tiefer als Ihr Herz.</li> <li>• Die Manschette wurde nicht ordnungsgemäß angelegt.</li> <li>• Sie haben sich während der Durchführung der Messung bewegt oder gesprochen. (Siehe Seite de9.)</li> </ul>
Der gemessene Wert unterscheidet sich von dem durch Ihren Arzt gemessenen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Der Blutdruck variiert je nach psychischer Verfassung, und ist deshalb auch leicht durch die Anwesenheit eines Arztes zu beeinflussen.</li> </ul>
Die Messwerte der einzelnen Messungen unterscheiden sich.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sitzen Sie für etwa 4 bis 5 Minuten still und führen Sie anschließend eine weitere Messung durch. (Siehe Seite de19.)</li> </ul>

## Fehlersuche (fortgesetzt)

Symptom	Mögliche Ursache
Die Anzeigen erscheinen nicht, selbst wenn die Ein/Aus- und die Start-Taste gedrückt werden.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Die Polaritätsausrichtung der Batterien ist verkehrt. (Siehe Seite de6.)</li> <li>Die Batterien sind erschöpft. (Siehe Seite de6.)</li> </ul>
Während der Durchführung einer Messung blinkt die  -Markierung.	Während der Durchführung der Messung sind erhebliche Pulsschwankungen aufgetreten. (Siehe Seiten de11–de12.)
Während der Durchführung einer Messung blinkt die  -Markierung.	Während der Messung wurde Ihr Arm oder Ihr Körper bewegt oder die Tasten wurden gedrückt. (Siehe Seite de11.)
Die Markierung  blinkt, obwohl ich meinen Arm oder Körper nicht bewegt habe.	In einigen Fällen wird dies angezeigt, wenn Sie Ihre Handmuskeln angespannt haben. Entspannen Sie Ihre Handmuskeln bitte und führen Sie die Messung erneut durch. (Siehe Seite de11.)
Das Instrument ist kaputt.	Bringen Sie das Gerät in das Geschäft zurück, in dem Sie es erworben haben, um es überprüfen und reparieren zu lassen.

## Entsorgen von Elektro- und Elektronikgeräten

Benutzerinformation zur Sammlung und Entsorgung von veralteten Geräten und benutzten Batterien



Diese Symbole auf den Produkten, Verpackungen und/oder Begleitdokumenten bedeuten, dass benutzte elektrische und elektronische Produkte und Batterien nicht in den allgemeinen Hausmüll gegeben werden sollen.

Bitte bringen Sie diese alten Produkte und Batterien zur Behandlung, Aufarbeitung bzw. zum Recycling gemäß Ihrer Landesgesetzgebung und den Richtlinien 2002/96/EG und 2006/66/EG zu Ihren zuständigen Sammelpunkten.

Indem Sie diese Produkte und Batterien ordnungsgemäß entsorgen, helfen Sie dabei, wertvolle Ressourcen zu schützen und eventuelle negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden, die anderenfalls durch eine unsachgemäße Abfallbehandlung auftreten können.



Wenn Sie ausführlichere Informationen zur Sammlung und zum Recycling alter Produkte und Batterien wünschen, wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Verwaltungsbehörden, Ihren Abfallentsorgungsdienstleister oder an die Verkaufseinrichtung, in der Sie die Gegenstände gekauft haben.

Gemäß Landesvorschriften können wegen nicht ordnungsgemäßer Entsorgung dieses Abfalls Strafgebühren verhängt werden.



Cd

### Für geschäftliche Nutzer in der Europäischen Union

Wenn Sie elektrische oder elektronische Geräte entsorgen möchten, wenden Sie sich wegen genauerer Informationen bitte an Ihren Händler oder Lieferanten.

### [Informationen zur Entsorgung in Ländern außerhalb der Europäischen Union]

Diese Symbole gelten nur innerhalb der Europäischen Union. Wenn Sie solche Gegenstände entsorgen möchten, erfragen Sie bitte bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler, welches die ordnungsgemäße Entsorgungsmethode ist.

### Hinweis zum Batteriesymbol (unten zwei Symbolbeispiele):

Dieses Symbol kann in Kombination mit einem chemischen Symbol verwendet werden. In diesem Fall erfüllt es die Anforderungen derjenigen Richtlinie, die für die betreffende Chemikalie erlassen wurde.

de21

## EMV-Informationen für das Modell EW-BU15

Für das Modell EW-BU15 müssen spezielle Vorsichtsmassnahmen bezüglich elektromagnetischer Verträglichkeit beachtet werden.

Das Modell EW-BU15 kann durch tragbare oder mobile HF-Kommunikationsgeräte beeinträchtigt werden.

### Zubehör:

**WARNUNG:** Die Verwendung von anderem als dem festgelegten Zubehör kann zu einer Erhöhung der Emissionen und zu einer Verminderung der Störfestigkeit des Modells EW-BU15 führen.

Zubehör	Katalog	Hinweis
Manschette		Die Manschette wird mit dem Modell EW-BU15 mitgeliefert.
Große Manschette	EW3901	Eine große Manschette ist im Einzelhandel erhältlich, z.B. in Apotheken oder Geschäften für Körperpflege-Artikel. Kaufen Sie nur Original-Panasonic-Zubehör.
Kleine Manschette	EW3911	Eine kleine Manschette ist im Einzelhandel erhältlich, z.B. in Apotheken oder Geschäften für Körperpflege-Artikel. Kaufen Sie nur Original-Panasonic-Zubehör.

### WARNUNG:

Das Modell EW-BU15 sollte nicht neben oder auf anderen Geräten verwendet werden. Falls der Betrieb neben oder auf anderen Geräten unvermeidbar ist, muss das EW-BU15 in der zu verwendenden Konfiguration auf normalen Betrieb überprüft werden.

### Richtlinien und Herstellerdeklaration - elektromagnetische Emissionen

Das Modell EW-BU15 ist für die Verwendung unter den folgenden elektromagnetischen Bedingungen vorgesehen. Der Kunde bzw. der Benutzer des EW-BU15 muss sicherstellen, dass diese Bedingungen bei der Verwendung eingehalten werden.

Emissionstest	Einhaltungen	elektromagnetische Bedingungen - Richtlinien
HF-Emissionen CISPR 11	Gruppe 1	Das Modell EW-BU15 verwendet HF-Energie nur für innere Funktionen. Deshalb sind die HF-Emissionen sehr gering und sollten beim Betrieb von elektronischen Geräten in der Nähe keine Störungen verursachen.
HF-Emissionen CISPR 11	Klasse B	Das Modell EW-BU15 ist für die Verwendung unter allen Bedingungen, einschließlich öffentlicher Niederspannungsnetze zur Energieversorgung geeignet.
Harmonische Emissionen IEC 61000-3-2	keine Angabe	Harmonische Emissionen, Spannungsschwankungen und Flimmeremissionen haben keinen Einfluss, weil das Modell EW-BU15 mit Batterien betrieben wird.
Spannungsschwankungen/ Flimmeremissionen IEC 61000-3-3	keine Angabe	


**EMV-Informationen für das Modell EW-BU15 (fortgesetzt)**

<b>Richtlinien und Herstellerdeklaration – elektromagnetische Störfestigkeit</b>			
Das Modell EW-BU15 ist für die Verwendung unter den folgenden elektromagnetischen Bedingungen vorgesehen. Der Kunde bzw. der Benutzer des EW-BU15 muss sicherstellen, dass diese Bedingungen bei der Verwendung vorhanden sind.			
<b>Störfestigkeitsprüfung</b>	<b>Prüfung IEC 60601</b>	<b>Einhaltungen</b>	<b>elektromagnetische Bedingungen - Richtlinien</b>
Elektrostatische Entladung (ESD) IEC 61000-4-2	6 kV Kontakt 8 kV Luft	6 kV Kontakt 8 kV Luft	Der Boden sollte aus Holz, Beton oder Keramikplatten bestehen. Falls der Boden mit einem synthetischen Material abgedeckt ist, sollte die relative Luftfeuchtigkeit mindestens 30 % betragen.
Schnelle transiente elektrische Störgrößen/ Burst IEC 61000-4-4	2 kV für Stromversorgungsleitungen 1 kV für Ein- und Ausgangsleitungen	keine Angabe	Nicht anwendbar, weil das Modell EW-BU15 mit Batterien betrieben wird und keine externen Kabel besitzt.
Überspannung IEC 61000-4-5	1 kV für Differentialmodus 2 kV Normalmodus	keine Angabe	Nicht anwendbar, weil das Modell EW-BU15 mit Batterien betrieben wird.
Spannungseinbrüche, kurze Unterbrechungen und Spannungsschwankungen in Versorgungsleitungen IEC 61000-4-11	<5 % $U_T$ (>95 % Einbruch in $U_T$ ) für 0,5 Zyklus 40 % $U_T$ (60 % Einbruch in $U_T$ ) für 5 Zyklen 70 % $U_T$ (30 % Einbruch in $U_T$ ) für 25 Zyklen <5 % $U_T$ (>95 % Einbruch in $U_T$ ) für 5 Zyklen	keine Angabe	Nicht anwendbar, weil das Modell EW-BU15 mit Batterien betrieben wird.
Netzfrequenz (50/60 Hz) Magnetfeld IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Netzfrequenzmagnetfelder sollten sich in einer Größenordnung befinden, die für Gewerbe- oder Krankenhauszone typisch ist.
Hinweis: $U_T$ ist die Netzspannung vor der Anwendung der Prüfung			



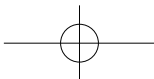
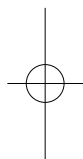
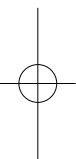
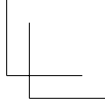
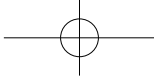
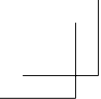
**Richtlinien und Herstellerdeklaration – elektromagnetische Störfestigkeit**

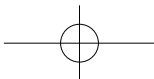
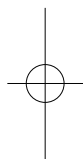
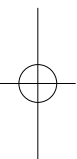
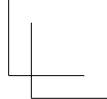
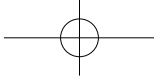
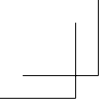
Das Modell EW-BU15 ist für die Verwendung unter den folgenden elektromagnetischen Bedingungen vorgesehen. Der Kunde bzw. der Benutzer des EW-BU15 muss sicherstellen, dass diese Bedingungen bei der Verwendung vorhanden sind.

Störfestigkeitsprüfung	Prüfung IEC 60601	Einhaltungen	elektromagnetische Bedingungen – Richtlinien
HF geleitet IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz bis 80 MHz	keine Angabe	Tragbare oder mobile HF-Kommunikationsgeräte dürfen nicht näher am EW-BU15, einschließlich Kabel, verwendet werden als dem empfohlenen Abstand entspricht, berechnet mit der Gleichung, die für den Sender gültig ist.  Empfohlener Abstand  <i>Nicht anwendbar, weil das Modell EW-BU15 mit Batterien betrieben wird und keine externen Kabel besitzt.</i>  $d = 1,2 \sqrt{P}$ 80 MHz bis 800 MHz $d = 2,3 \sqrt{P}$ 800 MHz bis 2,5 GHz
HF abgestrahlt IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz bis 2,5 GHz	3 V/m	$P$ ist die maximale Ausgangsleistung des Senders in Watt (W) nach den Herstellerangaben und $d$ ist der empfohlene Abstand in Metern (m). Die Feldstärke von festen HF-Sendern, wie bestimmt nach einer elektromagnetischen Übersicht, <sup>a</sup> sollte weniger als der Einhaltungsepegel der einzelnen Frequenzbereiche betragen. <sup>b</sup> Störungen können in der Nähe von Geräten auftreten, die mit dem folgenden Symbol bezeichnet sind: 
<b>HINWEIS 1:</b> Bei 80 MHz und 800 MHz gilt der höhere Frequenzbereich.			
<b>HINWEIS 2:</b> Diese Richtlinien sind nicht in allen Situationen anwendbar. Die elektromagnetische Ausbreitung wird durch die Reflexion an Gebäuden, Gegenständen und Personen beeinflusst.			
<p><b>a</b> Die Feldstärke von festen Sendern, wie Grundstationen für Radiotelefonie (mobil/kabelfrei) und mobile Radios, Amateurradio, MW- und UKW-Sender und TV-Sender lässt sich theoretisch nicht genau voraussagen. Für eine Abschätzung der elektromagnetischen Bedingungen wegen festen HF-Sendern sollte eine elektromagnetische Untersuchung in Betracht gezogen werden. Falls die gemessene Feldstärke an der Stelle, an der das EW-BU15 verwendet wird, den zulässigen Pegel überschreitet, muss die normale Funktion des EW-BU15 überprüft werden. Falls der Betrieb nicht normal ist, sind zusätzliche Maßnahmen notwendig, wie eine Neuausrichtung oder eine Standortänderung des EW-BU15.</p> <p><b>b</b> Im Frequenzbereich von 150 kHz bis 80 MHz sollte die Feldstärke weniger als 3 V/m betragen.</p>			

**EMV-Informationen für das Modell EW-BU15 (fortgesetzt)**

Empfohlener Abstand zwischen tragbaren und mobilen HF-Kommunikationsgeräten und dem EW-BU15			
Das Modell EW-BU15 ist für die Verwendung unter den elektromagnetischen Bedingungen, mit Abschirmung gegen HF-Störungen vorgesehen. Der Kunde oder der Benutzer des EW-BU15 kann elektromagnetische Störungen verhindern, wenn zwischen tragbaren und mobilen HF-Kommunikationsgeräten (Sender) und dem EW-BU15 der empfohlene Minimalabstand eingehalten wird, der von der maximalen Ausgangsleistung des Kommunikationsgeräts abhängig ist, wie nachstehend aufgeführt.			
Nennleistung des Senders W	Abstand entsprechend der Senderfrequenz m		
	150 kHz bis 80 MHz <i>keine Angabe</i>	80 MHz bis 800 MHz <i>d = 1,2 √P</i>	800 MHz bis 2,5 GHz <i>d = 2,3 √P</i>
0,01	keine Angabe	0,12	0,23
0,1	keine Angabe	0,38	0,73
1	keine Angabe	1,2	2,3
10	keine Angabe	3,8	7,3
100	keine Angabe	12	23
Für Sender, dessen maximale Leistung in der vorstehenden Tabelle nicht aufgeführt ist, kann der empfohlene Abstand <i>d</i> in Metern (m) mit der Gleichung für die Senderfrequenz berechnet werden, dabei ist <i>P</i> die maximale Ausgangsleistung des Senders in Watt (W), die vom Hersteller angegeben wird.			
<b>HINWEIS 1:</b> Bei 80 MHz und 800 MHz gilt der Abstand für den höheren Frequenzbereich.			
<b>HINWEIS 2:</b> Diese Richtlinien sind nicht in allen Situationen anwendbar. Die elektromagnetische Ausbreitung wird durch die Reflexion an Gebäuden, Gegenständen und Personen beeinflusst.			







EU Representative / Mandataire  
Panasonic Marketing Europe GmbH  
Panasonic Testing Centre  
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany



Legal Manufacturer / Fabricant  
Panasonic Corporation  
2-3-1-2 Noji-Higashi, Kusatsu, Shiga 525-8555, Japan



W9030BU15804

© Panasonic Corporation 2011

Revision date : 2013-12-15 B No.4  
First issue date : 2010-12-10